

e-ESPD – Gyakran feltett kérdések

Az elektronikus egységes európai közbeszerzési dokumentum (e-ESPD)

Tartalomjegyzék

I.	Az ESPD alapelvei	2
1.	Mi az az ESPD és e-ESPD?	2
2.	Melyek az e-ESPD használatának lehetőségei?	2
3.	Melyek az e-ESPD-szolgáltatás funkciói?	2
II.	Az e-ESPD-szolgáltatás használatának általános vonatkozásai	3
4.	A vállalkozásoknak be kell-e nyújtaniuk az eredeti bizonyítékokat?	3
5.	Használható-e az e-ESPD-szolgáltatás kétszakaszos eljárásnál?	3
6.	Alkalmazandó-e az ESPD az értékhatár alatti közbeszerzések és a koncessziók esetében is?	3
7.	Az alvállalkozóknak is be kell nyújtaniuk ESPD-t?	3
8.	Kell-e a központi beszerző szervezetnek keretmegállapodás esetében használniuk az e-ESPD-t, és ha igen, hogyan?	3
9.	Eltárolja-e a Bizottság az e-ESPD-szolgáltatáson keresztül továbbított adatokat?	3
III.	Praktikus tanácsok az e-ESPD-szolgáltatás használatához	3
10.	Tudnának előre kitöltött, XML-formátumú ESPD-mintát rendelkezésre bocsátani?	3
11.	Hogyan lehet létrehozni/importálni e-ESPD-t?	4
12.	Hogyan exportáljam az e-ESPD-t, és mi a teendő a fájljal?	4
13.	Hogyan lehet kinyomtatni az e-ESPD-t?	4
14.	Hogyan lehet aláírni az e-ESPD-t?	4
15.	Az ajánlatkérő szervezetnek ki kell-e tölteniük az e-ESPD I. részében szereplő, az eljárásra vonatkozó adatokat?	5
16.	Fel lehet-e újra használni a korábbi e-ESPD-eket?	5
IV.	Az e-ESPD használatával kapcsolatos technikai kérdések	5
17.	Minden böngészőből elérhető az e-ESPD?	5
18.	Elérhető lesz-e az e-ESPD nyílt forráskódú formában?	5
19.	Integrálható-e az e-ESPD valamely elektronikus közbeszerzési rendszerbe?	5

I. Az ESPD alapelvei

1. Mi az az ESPD és e-ESPD?

Az egységes európai közbeszerzési dokumentum, vagyis az ESPD egy olyan eszköz, amely megkönnyíti a közbeszerzéseken való részvételt. A dokumentum révén a vállalkozások saját alkalmasságukról, pénzügyi helyzetükről és képességeikről készítenek nyilatkozatot, amely az [uniós határérték](#) fölötti közbeszerzési eljárások során előzetes bizonyítékként szolgál.

A nyilatkozattétel keretében a közbeszerzési eljárásban részt vevő vállalkozásoknak vagy gazdasági szereplőknek a következőket kell igazolniuk:

- nem áll fenn olyan körülmény, amely miatt a vállalkozást ki kell vagy ki lehet zárni az eljárásból, és
- a vállalkozás megfelel a vonatkozó kizárási és kiválasztási szempontoknak.

Az ajánlatkérő szervek által bizonyítékként általában megkövetelt igazolásokat csak a közbeszerzési eljárás nyertesének kell benyújtania. A többi vállalkozást kétely esetén felkérhetik a dokumentumok némelyikének vagy mindegyikének benyújtására. Amennyiben a vállalkozások megadják azokat az internetes elérhetőségeket, amelyeken az egyes igazolások a vonatkozó nyilvántartásokon belül megtalálhatók, az ajánlatkérő szervek közvetlenül hozzáférhetnek azokhoz. Mindez jelentősen csökkenti a résztvevők alkalmasságának bizonyításával kapcsolatos adminisztratív terheket.

Az ESPD nem terjed ki a műszaki leírásokra. Csak a kizárási és kiválasztási szempontok alapján meghatározott részvételi feltételekre (előminősítés) szorítkozik.

Az e-ESPD a nyilatkozat elektronikus változata, amelyet az Európai Bizottság internetes formanyomtatvány formájában bocsát rendelkezésre (lásd a következő kérdést).

2. Melyek az e-ESPD használatának lehetőségei?

Az új közbeszerzési irányelvek szerint az ESPD kizárólag elektronikus formában lesz elérhető. Annak érdekében, hogy minden tagállam átállhasson az elektronikus kommunikációs eszközök kötelező használatára, a 2018. április 18-ig tartó átmeneti időszakban az ESPD elektronikus és papíralapú változata egyaránt használható lesz¹.

Az e-ESPD használatára négy lehetőség áll rendelkezésre:

- a. az Európai Bizottság által biztosított ingyenes [e-ESPD-szolgáltatás](#);
- b. az [ESPD-adatmodell](#), amely lehetővé teszi az e-ESPD-szolgáltatás integrációját a nemzeti e-közbeszerzési eszközökbe/előminősítési szolgáltatásokba;
- c. az első lehetőség, azaz az e-ESPD-szolgáltatás [nyílt forráskódú](#) változata. A nyílt forráskódú változat kompatibilis az ESPD-adatmodellel, és egyes elemei az adott tagállam szükségleteinek megfelelően alakíthatók;
- d. a [virtuális céginformációs dosszié](#) (VCD).

3. Melyek az e-ESPD-szolgáltatás funkciói?

Az e-ESPD-szolgáltatás az alábbiakat teszi lehetővé:

- az ajánlatkérő szerv kizárási kritériumokat és kiválasztási szempontokat meghatározó ESPD-sablont tölthet ki, melyet később újra felhasználhat;
- a részt vevő vállalkozás az adott eljárásra vonatkozó ESPD-t kitöltheti, újra felhasználhatja, letöltheti és kinyomtathatja.

A jövőben lehetővé válik az is, hogy:

- a részt vevő vállalkozások közvetlenül az e-ESPD-szolgáltatásban megtekintsék, hogy egy adott kritérium teljesülésének igazolásához milyen bizonyítékokat használhatnak fel, anélkül, hogy az [e-Certis](#) rendszerében ellenőrizniük kellene a vonatkozó bizonyítékokat;
- az ajánlatkérő szervek a részt vevő vállalkozásoktól kapott valamennyi e-ESPD-t feltöltsék a rendszerbe, és így a benyújtott nyilatkozatokról egyetlen felületen áttekinthető összefoglalást kapjanak.

II. Az e-ESPD-szolgáltatás használatának általános vonatkozásai

4. A vállalkozásoknak be kell-e nyújtaniuk az eredeti bizonyítékokat?

Főszabályként csak a közbeszerzési eljárás nyertesének kell benyújtania az eredeti bizonyítékokat. Ugyanakkor az ajánlatkérő szervnek az eljárás megfelelő lefolytatása érdekében az eljárás során bármikor jogában áll a többi részt vevő vállalkozástól is bekérni a bizonyítékokat.

Ugyanilyen fontos megemlíteni azt is, hogy ha a bizonyítékok (akár részben) rendelkezésre állnak a vonatkozó nemzeti adatbázisokban, akkor a részt vevő vállalkozásnak elegendő azt megjelölnie, hogy a bizonyíték hol érhető el (pl. a nyilvántartás, a weboldal, a fájl stb. megadásával). Ez esetben az ajánlatkérő szervnek kell lekérnie a dokumentumot a megadott adatbázisból. A forrás megjelölésével a részt vevő vállalkozás (vagy az érintett személy) egyúttal hozzájárulását is adja ahhoz, hogy az ajánlatkérő szerv lekérhesse az adott dokumentumot (a személyes adatok feldolgozására vonatkozó szabályok tiszteletben tartásával).

5. Használható-e az e-ESPD-szolgáltatás kétszakaszos eljárásnál?

Igen. Az ESPD-t minden részt vevő vállalkozásnak az első szakaszban kell benyújtania.

6. Alkalmazandó-e az ESPD az értékhatár alatti közbeszerzések és a koncessziók esetében is?

Amennyiben a nemzeti jogszabályok azt lehetővé teszik, az ESPD használható az értékhatár alatti közbeszerzések, valamint (az értékhatár alatti és feletti) koncessziók esetében, ha lehetőség van az eljárás egyszerűsítésére. Az adatmodell is alkalmas erre a célra.

7. Az alvállalkozóknak is be kell nyújtaniuk ESPD-t?

Azoknak az alvállalkozóknak, amelyek kapacitásait a részt vevő vállalkozás igénybe veszi, használniuk kell az ESPD-t (a rájuk vonatkozó részek kitöltésével).

A többi alvállalkozónak nem kell kitöltenie az ESPD-t, kivéve, ha egy konkrét közbeszerzésre vonatkozó ESPD-ben az az utasítás szerepel, hogy egy adott információt az „általános alvállalkozókra” vonatkozóan is meg kell adni².

8. Kell-e a központi beszerző szervezetnek keretmegállapodás esetében használniuk az e-ESPD-t, és ha igen, hogyan?

Igen. Az ESPD-nek szerepelnie kell a beszerzési dokumentumok között. A központi beszerző szervezetnek mint ajánlatkérő szervezetnek a formanyomtatvány ([TED](#)-hez kapcsolódó) első részét kell kitölteniük, és meg kell adniuk a kiválasztási szempontokat.

9. Eltárolja-e a Bizottság az e-ESPD-szolgáltatáson keresztül továbbított adatokat?

Nem. Az online e-ESPD-szolgáltatás csak az ESPD formanyomtatvány létrehozását könnyíti meg, nem szolgál adatbázisként. Ezért adattárolást nem végez (mivel arra nem is képes). Az e-ESPD-t a felhasználónak minden esetben el kell mentenie XML- vagy PDF-formátumban, és saját számítógépén kell tárolnia azt.

III. Praktikus tanácsok az e-ESPD-szolgáltatás használatához

10. Tudnának előre kitöltött, XML-formátumú ESPD-mintát rendelkezésre bocsátani?

Igen, a dokumentum [ide kattintva](#) tölthető le.

² Lásd az ESPD-formanyomtatvány II. részének D. szakaszát és a 71. cikk (5) bekezdését.

Az egyik példa olyan kérelmet modellez, amelyet egy ajánlatkérő szerv küld egy részt vevő vállalkozás számára (espd-kérelem). A másik a vállalkozás által visszaküldött válasz modellje (espd-válasz).

11. Hogyan lehet létrehozni/importálni e-ESPD-t?

Az e-ESPD online szolgáltatás segítségével az ajánlatkérő szervek ESPD-sablonokat hozhatnak létre (vagy újra felhasználhatják egy korábbi eljárás sablonját). A létrehozás után az ESPD a többi ajánlattételi dokumentummal együtt elektronikus formában lesz elérhető.

A részt vevő vállalkozás ezt követően importálja a sablont, kitölti a szükséges adatokat (vagy adott esetben egy e-közbeszerzési eszköz segítségével előre kitölti azokat), letölti a dokumentumot, szükség esetén kinyomtatja, és a többi ajánlattételi dokumentummal együtt benyújtja azt.

12. Hogyan exportáljam az e-ESPD-t, és mi a teendő a fájjal?

Az e-ESPD informatikai fájlként történő exportálásának előnye az, hogy az ajánlatkérő szervek és a vállalkozások más jövőbeli eljárások alkalmával újra fel tudják használni azt (lásd az alábbiakban az ESPD újrafelhasználásáról szóló kérdést).

Az ajánlatkérő szerv által exportált XML-fájl neve: „espd-request.xml”. A részt vevő vállalkozó által exportált XML-fájl neve: „espd-response.xml”. Az ajánlatkérő szervek a szolgáltatás felülvizsgálati funkciója segítségével megtekinthetik majd a vállalkozások által elküldött XML-válaszfájlt.

Ajánlatkérő szervek:

Az ajánlatkérő szervek az „Export” gombra kattintva exportálhatják az e-ESPD informatikai fájlt („espd-request.xml”), amelyet azután más beszerzési dokumentumokkal együtt közzétesznek. A beszerzési dokumentumok között meg kell adniuk az e-ESPD-szolgáltatáshoz vezető linket, hogy a részt vevő vállalkozások megtalálják a kitöltendő ESPD-kérelmet.

Ezután a részt vevő vállalkozások az e-ESPD-t informatikai fájlként visszaküldhetik az ajánlatkérő szervhez. Az e-ESPD-szolgáltatás arra is szolgál, hogy az ajánlatkérő szerv rajta keresztül tekinthesse meg az „espd-response.xml” válaszfájl tartalmát. Az e-ESPD kinyomtatásának mikéntjéről a következő kérdésnél található tájékoztatás.

Vállalkozások:

Ha egy vállalkozás kapott az ajánlatkérőtől e-ESPD-formanyomtatványt, a kitöltéshez használhatja az e-ESPD-szolgáltatást. A formanyomtatványt a kitöltés után pályázatával együtt elküldheti az ajánlatkérő szervnek.

Egy vállalkozás akkor is használhatja az e-ESPD-szolgáltatást, és kitölthet ESPD-formanyomtatványt, ha az ajánlatkérő szervtől nem kapott ESPD-t. Amennyiben ezt a megoldást választja, ki is nyomtathatja és pályázatával együtt el is küldheti az ESPD-t (a nyomtatásról bővebb tájékoztatás a következő kérdésnél található).

13. Hogyan lehet kinyomtatni az e-ESPD-t?

A részt vevő vállalkozásnak és az ajánlatkérő szervnek az online szolgáltatás utolsó oldalán van lehetősége az e-ESPD kinyomtatására. A „Nyomtatás” gombra kattintva a szolgáltatás megjeleníti az e-ESPD formanyomtatványt (PDF-formátumban). A Microsoft Windows operációs rendszerrel rendelkező felhasználók az e-ESPD-t PDF-formátumban a Chrome böngészővel (amely eleve rendelkezik PDF-nyomtatási funkcióval) tölthetik le. Egyéb böngészők esetében bármely ingyenes PDF-olvasó program használható. A Mac OSX vagy Linux operációs rendszerrel rendelkező felhasználók bármely böngészőből megnyithatják és kinyomtathatják az e-ESPD-t.

Az ajánlatkérő szervezeteknek figyelniük kell arra, hogy ne csak a PDF-változat, hanem az XML-fájl létrehozásáról (és a többi beszerzési dokumentummal együtt történő közzétételéről) is gondoskodjanak. Ez értékes segítséget jelent a vállalkozások számára, mivel így lehetőségük nyílik kiválasztani, melyik formátumot kívánják pályázatuknál alkalmazni. A vállalkozások csak az XML-verzió esetében tudják az adatokat újra felhasználni.

Az ajánlatkérő szerv által exportált XML-fájl neve: „espd-request.xml”. A részt vevő vállalkozó által exportált XML-fájl neve: „espd-response.xml”. Az ajánlatkérő szervek a szolgáltatás felülvizsgálati funkciója segítségével megtekinthetik majd a vállalkozások által elküldött XML-válaszfájlt.

14. Hogyan lehet aláírni az e-ESPD-t?

Ha az ajánlatkérő szerv ezt megköveteli, az e-ESPD-t aláírással kell ellátni. Ebben az esetben a részt vevő vállalkozásnak először le kell töltenie az XML-fájlt, majd az elektronikus aláírásra szolgáló eszközével alá kell írnia azt. Ha ez nem lehetséges, a PDF-formátumú ESPD-t ki kell nyomtatni és manuálisan kell aláírni.

15. Az ajánlatkérő szervezetek ki kell-e tölteniük az e-ESPD I. részében szereplő, az eljárásra vonatkozó adatokat?

Nem, amennyiben az e-ESPD-szolgáltatást használják. Az Európai Bizottság által működtetett online e-ESPD formanyomtatvány automatikusan le tudja kérdezni ezeket az adatokat. E funkció működéséhez a következő lépések szükségesek:

- a. Az ajánlatkérő szerv közzéteszi az ajánlati felhívást a TED (Tenders Electronic Daily) adatbázisban,
- b. majd (közvetlenül az a) lépést követően) e-mailben ideiglenes azonosítószámot kap (amely nem azonos a HLS-számmal).
- c. Ezt az azonosító számot kell beírnia az e-ESPD-alkalmazásba.
- d. Ha a hirdetmény még nem jelent meg (ami valószínű), a HLS-szám kivételével minden automatikusan betöltődik az érintett e-ESPD I. részébe. Az XML-fájl az ideiglenes azonosítószámot is elmenti.
- e. Az eljárást megindító hirdetmény közzététele után a vállalkozások megnyitják az e-ESPD online formanyomtatványon belül az XML-fájlt. Mivel addigra már a HLS-szám is elérhető lesz, az e-ESPD online formanyomtatvány automatikusan lehívja azt, a közzétett hirdetmény internetes elérési útjával együtt.

16. Fel lehet-e újra használni a korábbi e-ESPD-ket?

Igen. Az e-ESPD online formanyomtatvány az ajánlatkérő szervezetek és a részt vevő vállalkozások számára egyaránt lehetővé teszi a korábbi közbeszerzési eljárások e-ESPD formanyomtatványainak újrafelhasználását, amennyiben mindkét fél XML-verziót alkalmaz. A formanyomtatvány bármennyig használható, ha a benne szereplő adatok helytállóak és relevánsak.

IV. Az e-ESPD használatával kapcsolatos technikai kérdések

17. Minden böngészőből elérhető az e-ESPD?

Igen. Az e-ESPD valamennyi népszerű böngészővel (pl. Chrome, Internet Explorer, Firefox, Safari, Opera) használható. Az esetleges problémák elkerülése érdekében ajánlott a böngészők legfrissebb verzióját használni. Felhívjuk a figyelmét arra, hogy egyes funkciók, például a fájlok letöltése, okostelefonról és táblagépről nem elérhetők.

18. Elérhető lesz-e az e-ESPD nyílt forráskódú formában?

Igen. Az e-ESPD-szolgáltatás nyílt forráskódú változata már hozzáférhető. A kód a [Joinup](#) és a [GitHub](#) oldalakon található meg.

19. Integrálható-e az e-ESPD valamely elektronikus közbeszerzési rendszerbe?

Igen. Az e-ESPD [adatmodelljét](#) ide kattintva valamennyi e-közbeszerzéssel foglalkozó szolgáltató elérheti.

További információkért [kattintson ide](#).